



# 米原広報

11月

(摘要)

中文版

发行：米原市政府

编辑：NPO 法人 米原市多文化共生协会

地址：滋贺县米原市三吉 190 番地（原 米原市立息乡小学内）

电话：0749-56-0577

## ～对企业的支援信息～

### 〔感染症对策补助金〕

对象 ▶市内有事业所的小规模经营者

内容 ▶作为传染病对策经费，1 个经营者的上限为 10 万日元（补助率 3/4）

截止日期  
令和3年  
3/15  
(周一)

### 〔经营发展对策补助金〕

对象 ▶市内有事务所的小规模经营者\*需要市工商会的指导

内容 ▶作为预防感染等的新的经济模式、1 经营者上限 30 万日元（补助率 3/4）

截止日期  
12/25  
(周五)

### 〔经营援助金〕

对象 ▶20 名以下员工的市内有住所的、在金融机构接受融资对象的个人经营者

内容 ▶根据借款金额确定 30 万日元～50 万日元

截止日期  
令和3年  
1/31  
(周日)

### 〔缓解减收援助金〕

对象 ▶员工 20 名以下的、在市内有住所的销售额预计比去年减少 20%以上的个人经营者等

内容 ▶根据员工数（包括非正规劳动者）确定，5 万日元～20 万日元

截止日期  
令和3年  
1/31  
(周日)

### 〔小额简易资金信用保证金・利息补助金〕

对象 ▶接受市小额简易资金贷款者

内容 ▶信用保证费的全额（全部贷款期间）、利息的全额（3 年）

截止日期  
令和3年  
3/31  
(周三)

問 市 商工观光课(伊吹庁舎) ☎ 58-2227 FAX 58-1197

## ～对个人以及一般家庭的援助信息～

受理申请中

### 〔住宅补助金〕

对象 ▶本市居住，从事与住所相关的 50 万日元以上工程的人

内容 ▶每件上限 10 万日元补助率 1/10 \*施工单位 限于本市的施工公司。

問 市 米原近江地域协调课(米原庁舎) ☎ 52-6623 FAX 52-4539

### 〔婴儿特别支援金〕

对象 ▶特别定额给付金的支付基准日第二天以后（4 月 28 日～令和 3 年 4 月 1 日※）出生的孩子的监护人从 7 月 1 日开始到申请日为止住在市内的监护人※令和 3 年 4 月 1 日出生的孩子的补助金，在令和 3 年度预算成立后决定

内容 ▶儿童每人 10 万日元

問 市 健康课(山东庁舎) ☎ 55-8105 FAX 55-2406

### 〔儿童学习能力支援〕

对象 ▶本市居住的中小学生的家庭，由（株）ZTV 运营 7 月以后，新加入有线电视家庭

内容 ▶补助有线电视每月使用费中的 1100 日元（到令和 3 年 3 月为止）

問 市 情报政策课(米原庁舎) ☎ 52-6627 FAX 52-5195



# 12月 儿童健康日历



**请咨询：** 市健康课（山东厅舍） ☎55-8105 ☎55-2406  
米原健康站（米原厅舍 南邻） ☎52-6601 ☎52-6603

**育儿咨询热线**  
☎55-8105

对象	实施日	登记时间	会场	携带物品
①4个月龄婴儿 (令和2年7月出生)	12月11日 (周五)	为预防新型冠状病毒感染， 具体时间将另行通知该当儿童。	米原健康站 (下多良)	◇母子健康手册 ◇问询表 ◇健康育儿册 ◇记录用笔 (①~④)  ◇小孩的尿液(④) ◇听力问询表(④)
②10个月龄婴儿 (令和2年2月出生)	12月24日 (周四)		山东健康福祉 中心 (荧光大厦内)	
③1岁8个月龄婴儿 (平成31年2月出生)	12月15日 (周二)			
④3岁半幼儿 (平成29年3月出生)	12月3日(周四)			
⑤育儿咨询 (需要提前预约) ※	12月22日(周二)	预约时 单独通知	米原健康站	◇母子健康手册 ◇浴巾 ◇健康育儿册
	12月24日(周四)		山东健康福祉中心	
⑥7个月龄辅食教室 (令和2年5月出生) (需要提前预约) ※	12月18日(周五)	预约时 单独通知	米原健康站	◇母子健康手册 ◇浴巾 ◇健康育儿册、笔记

※ 育儿咨询和辅食教室需要提前预约。请健康课 ☎55-8105 或育儿家庭总揽支援中心 ☎52-6601

- 1岁8个月龄、3岁半儿童的健康体检比原定日程延期了2个月。
- 2岁半儿童齿科体检，采用书面问答邮寄方式，会个别通知对象儿童。
- 为了预防感染，身体不适的儿童 请不要前来体检。
- 为了预防新型冠状病毒的感染传播，计划有可能变动，请查询本市的官网上的 最新消息。

智能手机软件搜索栏输入「マチイロ」即可阅读 **米原广报**

可以浏览到全国各地区域的广报等地区信息

点击自己感兴趣的各种信息



**1**

各种多自己有利的行政信息!

**2**

适合自己的生活情报!

**3**

登载了各地有参考价值的生活信息!

请输入以下的二维码



※ 请注意! 软件是免费的, 但不包括通信费用。

※ 阅览期间出现的广告等、与米原市无关, 望周知。

## <地域育儿支援中心>12月份部分活动日程

本市有四所地域育儿支援中心，以未能入园的儿童为对象 开展各种地域育儿支援活动。

### 育儿支援中心 预约制 开放

本中心已经采取了预防感染的措施，请大家利用！

最新情报以及讲座 活动内容等 会通过本市的官网以及防灾APP随时公布，请大家参考。

 **はなばたけ** 春照1950(いぶぎ認定こども園内)  
☎58-1841 FAX 58-2003

● **花园和庭院开放**

周一～周五 9時～11時30分、13時～14時30分

● **身体测试**

可以量身高体重，需要测量的请随时打招呼。

 **寺子屋** 長岡1251(長岡学園隣の古民家内)  
☎55-3767 FAX 55-8222

● **寺子屋、庭院、砂子堆开放**

周一～周五 9時～11時30分、13時～14時30分

**身体测试**

12月9、16、23日测量身高体重。

● **电话咨询**：周一～周五 9時～15時

 **あゆっこ** 下多良146-1(まいばら認定こども園内)  
☎52-1114 FAX 52-5131

● **设施开放**

周一～周五 9時～11時30分、13時～14時30分

12月16日是“新来的小朋友会聚”

 **ふたばっこ** 顔戸199-1(おうみ認定こども園内)  
☎52-0363 FAX 52-5561

● **庭院开放**

**幼儿栋**：周一～周五

9時～、10時30分～、13時～14時30分

**周六的乳儿栋**：9時～11時30分

请在前日的15点以前预约，地点和平日有变化。

## 11月份急诊日历



● **时间**：平日・周六 18時～翌朝8時/ 周日・假日 9時～翌朝8時

● **对象**：在本县居住的15岁以下的儿童及家属

**小儿急诊热线 咨询电话** #8000 ☎077-524-7856

**儿童急救医疗网址** [URL http://kodomo-gg.jp/](http://kodomo-gg.jp/)

为防止新冠病毒的感染扩大，请事先电话联系长滨米原假日急患诊疗所 0749-65-1525 后，再戴好口罩就诊。假日期间 内科及小儿科急救医疗 是当班制，就诊时 请一定携带健康保险证、服药本、母子手册等。

医疗体制		1 周日	3 周二	8 周日	15 周日	22 周日	23 周一	29 周日
第一套 医疗体制 (症状较轻者)	长滨米原节假日急诊所 (长滨市宫司町 1181-2 ☎65-1525) 8:30～11:30 12:30～17:30	○	○	○	○	○	○	○
第二套 医疗体制 (重症者)	儿童	日赤	日赤	日赤	日赤	日赤	日赤	日赤
	以上之外	市民	日赤	市民	日赤	市民	日赤	市民

**滋贺医疗网址** [URL https://www.shiga.iryō-navi.jp](https://www.shiga.iryō-navi.jp)

# 法律咨询

由律师提供法律咨询服务。※恪守个人隐私

咨询日	时间	会场	费用
11/26	10:00~ 12:00 每人 30分钟 以内	荧光大厦 (ルッチプラ ザ)	1000 日元 需要 提前 预约

市 生活支援课 (山东厅舍)

☎55-8110



## 11月份 税金等缴纳期限

- ▶国民健康保险费 第6期
- ▶后期高龄者医疗保险料 第5期
- ▶介护保险 第6期
- ▶保育所保育费 11月份
- 市 收纳对策课 (近江厅舍) ☎52-3189
- ▶自来水费用 11月份
- ▶下水道使用费用 11月份
- ▶下水道事业受益者负担金 第3期
- 市 上下水道课 (近江厅舍) ☎52-6923

~可利用账户转账纳税,还可在便利店支付~

账户转账纳税期限...11月30日

如果账户名义等有变动,就需要重新办理手续。若在纳付限期内的话还可在便利店缴纳。



## 人口动向

人口 38,614人 (-20人) : 世帯数 14,716世帯 (+13世帯)  
 男 18,850人 (-19人) : 65歳以上 11,335人  
 女 19,764人 (-1人) : 高齢化率 29.35%

\*( )内是与上个月的比较【令和2年10月1日現在】



## 11月份 各厅舍 相关部门办公时间的通知

- ◇伊吹厅舍・近江厅舍: 5日、19日
- ◇山东厅舍・米原厅舍: 12日、26日
- 《业务内容》
- \*交付个人编码卡
- \*提供住民票・户籍证明书
- \*办理印章登记申请・印章登记证明书
- \*发行税收证明书
- \*受理纳税
- \*125cc以下的小型摩托车登记
- \*米原市牌号(含旧町号码)车辆报废申报
- \*审批临时通行牌照

持个人编码卡可以在全国的便利店提取证明书  
以上延长办公时间至晚7点

市 米原近江地域协调课 (米原厅舍)

☎52-6927



## 帮您排忧解难

受理市民在人权、行政以及担心忧虑等方面问题的咨询(免费),恪守个人隐私。

报名时间截止到11:00

咨询时间: 10:00~12:00之间

咨询日	地点
11/10	荧光大厦(ルッチプラザ)
11/25	近江公民馆

市 生活支援课(山东厅舍)

☎55-8110



## 受理家庭搬运来的垃圾 平日以及每月的第四个星期日

周一及第四个周日非常拥挤,每周的后半利用者比较少。

受理时间▼

8時30分~12時/  
13時~16時30分

\*详细请参考垃圾年历



垃圾种类	受理地点
可燃性垃圾、 资源垃圾、 可燃性大型垃圾	水晶大厦 クリスタルプラザ (長浜市八幡中山町200)
不可燃性垃圾、 大型垃圾	清洁厂 クリーンプラント (長浜市大依町1337)

問 市 環境保全課(伊吹厅舍) ☎58-2230 FAX 58-1630